

**Guten Tag, ich bin Sylvie chant traditionnel français sur la musique du « Pont d'Avignon »**  
**CD1 piste 2 – CD 2 piste 2 (instrumental)**  
**Site Centre Transfrontalier BK2\_Guten\_Tag\_ich\_bin\_Sylvie et partition : P2\_Guten\_Tag\_ich\_bin\_Sylvie**

	Musique	Allemand																					
<b>Caractéristiques</b>	<b>Public</b> : cycles 1 et 2																						
	<b>Intérêt</b> : Prendre une chanson dont la mélodie est connue et la réactualiser en mettant d'autres paroles																						
	<b>Ambitus</b> : do -do : octave																						
	<b>Structure</b> :																						
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;">Introduction</td> <td style="width: 12.5%;">A</td> <td style="width: 12.5%;">I</td> <td style="width: 12.5%;">A</td> <td style="width: 12.5%;">I</td> <td style="width: 12.5%;">A</td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> <tr> <td>Instrumental</td> <td>Strophe</td> <td>instrumental</td> <td>Strophe</td> <td>instrumental</td> <td>Strophe</td> <td>Coda</td> </tr> <tr> <td>i 2</td> <td>A 8</td> <td>i 2</td> <td>A 8</td> <td>i 2</td> <td>A 8</td> <td>C i 1</td> </tr> </table>	Introduction	A	I	A	I	A		Instrumental	Strophe	instrumental	Strophe	instrumental	Strophe	Coda	i 2	A 8	i 2	A 8	i 2	A 8	C i 1	<b>Intérêt culturel</b> : Chant de présentation, musique traditionnelle <b>Contenu linguistique</b> : <b>Lexique</b> : Champ lexical des salutations ( <i>Guten Tag</i> ) et de la présentation ( <i>Ich bin...</i> ). <b>Formulations</b> : Liées à la présentation ( <i>Ich bin Sylvie...</i> ). <b>Phonologie</b> : - Travail autour du -ch doux (i, e, eu, ei, äu, + ch) <i>Ich</i> - Le son long [u :] de <i>Guten Tag</i> et l'accentuation du début de cette salutation ( <i>Guten Tag</i> ) O o o
Introduction	A	I	A	I	A																		
Instrumental	Strophe	instrumental	Strophe	instrumental	Strophe	Coda																	
i 2	A 8	i 2	A 8	i 2	A 8	C i 1																	
	<b>Instruments</b> : Clavier arrangeur pour l'accompagnement jazz mais qui imite aussi le vibraphone et la clarinette.																						
 <b>Attention !</b>		A la prononciation juste de ce -ch doux dans le mot « <i>Ich</i> », mot essentiel de base et rencontré très fréquemment dans la langue.																					
<b>Objectifs</b> :	- Chanter en mesure avec aisance	- Acquérir et/ou pratiquer le vocabulaire de salutation. - Savoir se présenter par une première structure.																					
<b>Avant le chant</b> :	- Dire son prénom en précisant le nombre de syllabes puis faire des classements : 1 syllabe                      2 syllabes                      3 syllabes Anne                              Sylvie                              Rosalie - Chanter son prénom sur une, deux, trois hauteurs. - Jouer avec l'expression, l'intonation	Avant d'apprendre cette comptine chantée, l'enseignant travaille la salutation ( <i>Guten Tag</i> ) à l'aide de <i>Bildkarten</i> . Il peut introduire d'autres salutations qui ne sont pas dans le chant ( <i>Guten Morgen, Guten Abend, Gute Nacht...</i> ). Il mime ensuite (en se montrant à l'aide du doigt) la formulation afin d'en faire comprendre le sens aux élèves ( <i>Ich bin ...</i> ).																					
<b>Apprentissage du chant</b>	<u>Ecoute du chant</u> : Demander aux enfants de repérer les mots qu'ils connaissent. Repérage situationnel : de quoi parle le chant ? (présentation) Connaissez-vous cette musique ? Quel est le titre du chant français ? (Sur le pont d'Avignon). Hypothèses des élèves qui ont repéré les termes connus ( <i>Guten Tag, Ich bin.....</i> ).  <u>Mémorisation</u> : - Répétition du texte collectivement en parlé rythmé en insistant bien sur le rythme des phrases (accentuation sur certaines syllabes de mots). - Les deux premières salutations ( <i>Guten Tag, Guten Tag</i> ) peuvent être reprises par les garçons, les deux suivantes par les filles ( <i>Ich bin Sylvie, Ich bin Sylvie</i> ) et inversement. Possibilité d'introduire un prénom de garçon ( <i>Ich bin Denis</i> ). - Introduire le « <i>Kettenspiell</i> /jeu à la chaîne » afin que tous les élèves réutilisent ces formulations ( <i>Guten Tag, ich bin ... und du ?</i> ) afin de les mémoriser totalement.  <u>Rondes chantées</u> : La classe se met en deux groupes et forme deux rondes : une ronde extérieure et intérieure. Chaque enfant se place face à un autre enfant de l'autre ronde. Ils se présentent l'un après l'autre en y associant des gestes : sur « <i>Guten Tag</i> » l'enfant fait une révérence (Il baisse sa tête en ouvrant ses bras vers son partenaire/sa tête est complètement baissée sur le mot « <i>Tag</i> »). Il se montre avec son doigt pour se présenter ( <i>Ich bin...</i> ). L'enfant pointe ensuite son partenaire avec son doigt et lui demande comment il s'appelle ( <i>Wer bist du ?</i> ). L'autre enfant du binôme se présente à son tour de la même manière. La ronde intérieure bouge d'un élève, dans le sens des aiguilles d'une montre. Même démarche pour les nouveaux binômes ainsi constitués.  <u>Variante de présentation</u> Sylvie, Petra, Tina, (3 présentations-questions : <i>Ich bin..... wer bist du?</i> ) Les élèves forment deux rangées (A et B) placées face à face ; distribuer un foulard de couleur à une rangée (A).																						

Les 2 rangées se rapprochent- les élèves secouent le foulard et le remettent à leur camarade en face sur le mot « du » (de « wer bist du? »)  
 Les deux rangées reculent.  
 L'élève en bout de rangée (A) va se mettre à l'autre bout, la rangée se décale et les élèves se placent de nouveau face à face.



**Pour aller plus loin...**

- Garder la même mélodie puis mettre d'autres paroles pas uniquement de présentation.  
*Guten Abend, gute Nacht, schlaf mein Kindlein, schlaf mein Kindlein. Guten Abend, gute Nacht, es ist Zeit zum schlafen geh'n*

Accompagnement instrumental

Percussions utilisées et superposées de bas en haut dans l'ordre de la partition



Triangle

Bois allemands

Guiros

Maracas

Exercices rythmiques

- Taper à la blanche

| | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie ich bin Sylvie*

| | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie, wer bist du?*

- Taper à la noire

| | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie ich bin Sylvie*

| | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie, wer bist du?*

- Taper à la croche

| | | | | | | | | | | | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie ich bin Sylvie*

| | | | | | | | | | | | | | |

*Guten Tag, guten Tag ich bin Sylvie, wer bist du?*

- Taper un ostinato

2 croches noires

- Taper le rythme syllabique

- Pour varier et pour utiliser d'autres formulations mémorisées, introduire dans le chant les autres salutations (*Guten Morgen, Guten Abend, Gute Nacht...*).

- Mise en place de mini-dialogues en utilisant le lexique et les formulations déjà apprises par les élèves afin de les réactiver.

Ex : - *Guten Morgen*

- *Guten Tag*

- *Wer bist du?*

- *Ich bin Laura, und du wer bist du?*

- *Ich bin Markus.*

- *Tschüss*

- *Auf Wiedersehen*